



TEST REPORT

TEST REPORT NO : B50272038 R001

Jul.14,2020

UL ORDER NO : 13335425

Page : 1 of 4

Applicant : VICSA STEELPRO Test Date : Jul.14,2020

Address : Km 7 Autopista Medellin Lote 49 – Bodega1 Y 2, Parque Received Date: Apr 30, 2020
Empresarial Celta, Funza - Cundinamarca, Colombia

Contact Person : ANDREA MORENO Contact Info: andrea@ptccn.com

Sample Description: 3PLY NON-MEDICAL MASK KN90

Buyer:	VICSA STEELPRO	Order No.:	/
Age Grading:	/	PI No.:	/
Article No.:	/	PO No.:	/
AWB No.:	/	Ref. No.:	/
Color/ Color No.:	/	Style No.:	/
Element:	/	Supplier:	Ruian Polyprint Improt & Export Co., LTD
End Use:	/	Yarn Count/Yarn Density/Weight:	/
Export To:	/	Country of Destination:	Latam
Fiber Content:	/	Country of Origin:	China
Fibre Content:	/	Number of Sample:	15
Internal Testing No.:	/	TEST TYPE:	Submitted (Sample Sent by Client)
Major Product Group(s):	/		
Model No.:	/		

Test Performed

Judgement according to:

GB 2626-2006 Respiratory protective equipment - Non-powered air-purifying particle respirator

For and on behalf of
UL VS Shanghai Limited

Lester Xie - VS Operation Manager

测试样品由客户送样委托检测: 样品信息由客户提供并确认

以下条款仅针对中国市场和社会:

----该报告仅向委托人公布、供委托人使用, 不具有社会证明的作用。

This letter / report / certificate shall not be reproduced (except in full version) without the written approval of the UL Company. ("UL")

LETTERS / REPORTS / CERTIFICATES: Letters / Reports / Certificates of UL are issued for the exclusive use of the Customer to whom they are addressed. No quotation from reports / certificates or use of the UL's name is permitted except by UL's express written authorization. Letters / reports / certificates apply only to the specific materials, products or processes tested, examined or surveyed and are not necessarily indicative of the qualities of apparently identical or similar materials, products or processes. Reports / Certificates of UL do not relieve sellers / suppliers from their contractual responsibilities with regard to the quality / quantity of the goods in delivery nor do they prejudice the Customer's right to claim against sellers / suppliers for compensation for any apparent and/or hidden defects not detected during UL's random inspection or testing or audit. The liability of UL to the Customer in contract, tort (including negligence or breach of statutory duty) or howsoever, and whatever the cause thereof, (a) for any loss of profit, business, contracts, revenues, or anticipating savings; or (b) for any special indirect or consequential damage of any nature whatsoever, shall be limited to the amount of the fee paid in respect of the specific Work(s) which give rise to such claim. For Reports / Certificates, refer to the UL VS Terms and Conditions.

优力胜邦质量检测(上海)有限公司

UL VS Shanghai Limited

上海市徐汇区平福路 188 号漕河泾开发区聚鑫园 1 幢 1 层, 2 层; 燃烧实验室 (家具/玩具) : 上海市徐汇区银都路 218 号 4 幢 602 室

Floor 1 & 2, Building 1, Caohejing Hi Tech Park Ju Xin Park, No. 188, Ping Fu Road, Xu Hui District Shanghai 200231, P.R.China

Flammability Lab (Furniture/Toys): Room 602, Building 4, No. 218, Yin Du Road, Xu Hui District, Shanghai 200231, P.R.China

电话(T): +(8621) 24228200/传真(F): +(8621) 6855 6812 /网址(W): ul.com

ADF-001 (2018-09-18)



TEST REPORT

TEST REPORT NO : B50272038 R001

Jul.14,2020

UL ORDER NO : 13335425

Page : 2 of 4

Test Item	Conclusion
Filtration Efficiency #	PASS

Remark:

1. The results relate only to the samples tested.
2. "NC"=No Comment, "NA"=Not Applicable, " * " See the attached test results details.
3. # -This test was subcontracted.
4. Selected test(s) as requested by applicants
5. Superseded to the previous report B50272038, upon client's request, update test requirement

Sample Information :

Sample	Product	Applicant's equivalent code / Color
001	MASK	White

***** End of Page *****

测试样品由客户送样委托检测: 样品信息由客户提供并确认

以下条款仅针对中国市场和社会：

----该报告仅向委托人公布、供委托人使用，不具有社会证明的作用。

This letter / report / certificate shall not be reproduced (except in full version) without the written approval of the UL Company. ("UL")

LETTERS / REPORTS / CERTIFICATES: Letters / Reports / Certificates of UL are issued for the exclusive use of the Customer to whom they are addressed. No quotation from reports / certificates or use of the UL's name is permitted except by UL's express written authorization. Letters / reports / certificates apply only to the specific materials, products or processes tested, examined or surveyed and are not necessarily indicative of the qualities of apparently identical or similar materials, products or processes. Reports / Certificates of UL do not relieve sellers / suppliers from their contractual responsibilities with regard to the quality / quantity of the goods in delivery nor do they prejudice the Customer's right to claim against sellers / suppliers for compensation for any apparent and/or hidden defects not detected during UL's random inspection or testing or audit. The liability of UL to the Customer in contract, tort (including negligence or breach of statutory duty) or however, and whatever the cause thereof, (a) for any loss of profit, business, contracts, revenues, or anticipating savings; or (b) for any special indirect or consequential damage of any nature whatsoever, shall be limited to the amount of the fee paid in respect of the specific Work(s) which give rise to such claim. For Reports / Certificates, refer to the UL VS Terms and Conditions.

优力胜邦质量检测(上海)有限公司

UL VS Shanghai Limited

上海市徐汇区平福路 188 号漕河泾开发区聚鑫园 1 幢 1 层，2 层；燃烧实验室（家具/玩具）：上海市徐汇区银都路 218 号 4 幢 602 室

Floor 1 & 2, Building 1, Cahejing Hi Tech Park Ju Xin Park, No. 188, Ping Fu Road, Xu Hui District Shanghai 200231, P.R.China

Flammability Lab (Furniture/Toys): Room 602, Building 4, No. 218, Yin Du Road, Xu Hui District, Shanghai 200231, P.R.China

电话(T): +(8621) 24228200/传真(F): +(8621) 6855 6812 /网址(W): ul.com

ADF-001 (2018-09-18)



TEST REPORT

TEST REPORT NO : B50272038 R001

Jul.14,2020

UL ORDER NO : 13335425

Page : 3 of 4

Test Result	Requirements	Judgement
1. Filtration Efficiency GB 2626-2006 Section 6.3		
Air flow: 85L/min, Aerosol: NaCl.		
Unit: <%>		
Before pretreatment	(KN90) ≥ 90.0	PASS
Sample 1#	90.1	
Sample 2#	90.3	
Sample 3#	90.7	
Sample 4#	90.8	
Sample 5#	90.1	
Sample 6#	90.2	
Sample 7#	90.3	
Sample 8#	90.6	
Sample 9#	90.4	
Sample 10#	90.3	
After pretreatment		
Sample 1#	90.4	
Sample 2#	90.3	
Sample 3#	90.1	
Sample 4#	90.6	
Sample 5#	90.8	

***** End of Page *****

测试样品由客户送样委托检测: 样品信息由客户提供并确认

以下条款仅针对中国市场和社会:

----该报告仅向委托人公布、供委托人使用, 不具有社会证明的作用。

This letter / report / certificate shall not be reproduced (except in full version) without the written approval of the UL Company. ("UL")

LETTERS / REPORTS / CERTIFICATES: Letters / Reports / Certificates of UL are issued for the exclusive use of the Customer to whom they are addressed. No quotation from reports / certificates or use of the UL's name is permitted except by UL's express written authorization. Letters / reports / certificates apply only to the specific materials, products or processes tested, examined or surveyed and are not necessarily indicative of the qualities of apparently identical or similar materials, products or processes. Reports / Certificates of UL do not relieve sellers / suppliers from their contractual responsibilities with regard to the quality / quantity of the goods in delivery nor do they prejudice the Customer's right to claim against sellers / suppliers for compensation for any apparent and/or hidden defects not detected during UL's random inspection or testing or audit. The liability of UL to the Customer in contract, tort (including negligence or breach of statutory duty) or however, and whatever the cause thereof, (a) for any loss of profit, business, contracts, revenues, or anticipating savings; or (b) for any special indirect or consequential damage of any nature whatsoever, shall be limited to the amount of the fee paid in respect of the specific Work(s) which give rise to such claim. For Reports / Certificates, refer to the UL VS Terms and Conditions.

优力胜邦质量检测(上海)有限公司

UL VS Shanghai Limited

上海市徐汇区平福路 188 号漕河泾开发区聚鑫园 1 幢 1 层, 2 层; 燃烧实验室 (家具/玩具) : 上海市徐汇区银都路 218 号 4 幢 602 室

Floor 1 &2, Building 1, Caohejing Hi Tech Park Ju Xin Park, No. 188, Ping Fu Road, Xu Hui District Shanghai 200231, P.R.China

Flammability Lab (Furniture/Toys): Room 602, Building 4, No. 218, Yin Du Road, Xu Hui District, Shanghai 200231, P.R.China

电话(T): +(8621) 24228200/传真(F): +(8621) 6855 6812 /网址(W): ul.com

ADF-001 (2018-09-18)



TEST REPORT

TEST REPORT NO : B50272038 R001

Jul.14,2020

UL ORDER NO : 13335425

Page : 4 of 4



001

***** End of Report *****

测试样品由客户送样委托检测: 样品信息由客户提供并确认

以下条款仅针对中国市场和社会:

----该报告仅向委托人公布、供委托人使用, 不具有社会证明的作用。

This letter / report / certificate shall not be reproduced (except in full version) without the written approval of the UL Company. ("UL")

LETTERS / REPORTS / CERTIFICATES: Letters / Reports / Certificates of UL are issued for the exclusive use of the Customer to whom they are addressed. No quotation from reports / certificates or use of the UL's name is permitted except by UL's express written authorization. Letters / reports / certificates apply only to the specific materials, products or processes tested, examined or surveyed and are not necessarily indicative of the qualities of apparently identical or similar materials, products or processes. Reports / Certificates of UL do not relieve sellers / suppliers from their contractual responsibilities with regard to the quality / quantity of the goods in delivery nor do they prejudice the Customer's right to claim against sellers / suppliers for compensation for any apparent and/or hidden defects not detected during UL's random inspection or testing or audit. The liability of UL to the Customer in contract, tort (including negligence or breach of statutory duty) or however, and whatever the cause thereof, (a) for any loss of profit, business, contracts, revenues, or anticipating savings; or (b) for any special indirect or consequential damage of any nature whatsoever, shall be limited to the amount of the fee paid in respect of the specific Work(s) which give rise to such claim. For Reports / Certificates, refer to the UL VS Terms and Conditions.

优力胜邦质量检测(上海)有限公司

UL VS Shanghai Limited

上海市徐汇区平福路 188 号漕河泾开发区聚鑫园 1 幢 1 层, 2 层; 燃烧实验室 (家具/玩具) : 上海市徐汇区银都路 218 号 4 幢 602 室

Floor 1 &2, Building 1, Caoheling Hi Tech Park Ju Xin Park, No. 188, Ping Fu Road, Xu Hui District Shanghai 200231, P.R.China

Flammability Lab (Furniture/Toys): Room 602, Building 4, No. 218, Yin Du Road, Xu Hui District, Shanghai 200231, P.R.China

电话(T): +(8621) 24228200/传真(F): +(8621) 6855 6812 /网址(W): ul.com

ADF-001 (2018-09-18)

UL VS Terms and Conditions / UL VS 条款及条件

All services are governed by the following Terms and Conditions.

所有服务均受以下条款及条件的约束。

- Verification Services.** The UL Contracting Party ("we", "us", or "our" as the context requires) will perform commercial testing, verification, audit, assessment, inspection, and/or other services ("Services") in accordance with your instructions as described in this order, scope of work, project proposal, quotation, or order acknowledgment ("Quotation"). The Services will be limited to an assessment of your samples' conformity to requirements, specifications, and/or protocols you have established ("Your Requirements"), and do not express any opinion regarding the bulk from which the samples were drawn. The Services do not involve any assessment or evaluation to independent safety standards, and we and our affiliates have no responsibility to make any independent safety assessment of any samples.
- 协议期限:** UL 签约方 (即 "我们") 将根据本单中所述的项目的指定期限 (工作范围、项目建议书、报告单或订单确认书 (以下简称 "报价文件")) 提供商业测试、检验、评估、检查和/或其他服务 (以下简称 "服务")。服务将仅限于评估贵司的样品是否符合贵司已确立的各项要求、规格/标准或协议 (以下简称 "贵司要求")，并不包括抽取样品的批量产品及任何文件。服务不涉及独立安全标准做出任何评估或评价，且对于对任何样品进行的任何独立安全评估，我和我们的关联方不承担任何责任。
- Retailer Programs.** If you request us to test compliance with retailer, carrier or other third party program ("Retailer") by requesting Services under the Retailer's program, you consent to our disclosure of all associated information, materials, and deliverables to such Retailer and acknowledge that, notwithstanding any terms to the contrary in these Service Terms, the ownership of the deliverables for the Services will be in accordance with the Retailer's program.
- 零售商计划:** 如果贵司要求我司通过这些服务条款的项下的服务来测试服务是否符合零售商、承运人或其他第三方 (以下简称 "零售商") 的计划，则贵司同意我司向零售商披露所有相关的信息、材料和交付成果，并承认：即使在本服务条款中有任何相反的条款，然而，服务的交付结果的所有权将根据零售商的计划而定。
- Payment Terms.** You will pay, without set off, our fees and related expenses in accordance with the Quotation including the cost of all taxes, wire or transfer fees, duties, and other fiscal charges which become due on the quoted price and will indemnify us from and against liabilities, incurred as a result of failure to pay any such sum when they become due. We may charge interest at 1% per month (12% per year), or the maximum legal rate if less than 1% per month, from the due date until paid fully. You agree to pay reasonable collection costs, including attorneys' fees, if necessary, in the event of late or non-payment.
- 支付条款:** 贵司须按报价单上所列任何时间表和价格条款支付。如按所报价格上的一定比例、电汇或转账手续费、关税及其他到期财政费用，并会因贵司未支付任何该等到期款项而产生的负债对我司进行偿付。从到期日起，至足额支付止，我司既可按每月1% (即每年12%) 的利率收取利息，也可按最高利率 (倘若该利率每月底低于1.0%) 收取利息。如贵司同意在出现延迟付款或不付款的情况下，支付合理的账款费用 (包括必要的律师费)。
- Your Requirements.** You are responsible for establishing or selecting all Your Requirements that we will use in performing the Services. We may provide you with assistance in developing Your Requirements that meet your needs, however, in all cases you must review and approve your Requirements to be used in performing the Services.
- 贵司要求:** 贵司须就确立或选择将由我司采用的所有贵司要求，我司可协助贵司制定满足贵司需求的贵司要求，但是，在任何情况下贵司都必须在提供服务时将采用的贵司要求进行审核、批准。
- Estimated Schedule and Price.** Any time schedule and pricing terms set forth in this Quotation are estimates only and subject to change upon reasonable notice from us depending upon the specific project.
- 项目的时间和价格:** 本报价文件上所述的任何时间表和价格条款只是猜测，如需变化，依具体项目而定，以我司的合理通知为准。
- On-Site Investigations.** If we perform Services on at your facilities, or at the facilities of other parties as directed by you, we will ensure that our representatives have safe, secure, and free access to the facilities. Our access will not be conditioned upon the execution of any agreement, waiver, or release. If our representatives are prevented from performing or completing any Services due to your reasonable cause, we will not be responsible for the nonperformance, and you may be charged for any actual expenses we incur and fees for Services performed.
- 现场调查:** 我们可能在您的设施或在其他各方的设施上执行服务。只要我们的代表能够安全、可靠、自由地进入并执行这些服务的权利，我们可能授权代表在任何时间暂停、终止或暂停任何服务。我司的代表由于超出我司合理控制范围的任何原因无法提供或完成任何服务，我司不会对因执行提供服务的任何费用负责。
- Deliverables.** We will provide you with a report outlining: (i) your instructions and request for Services accepted by us, (ii) the Requirements used in providing the Services, (iii) the Services performed, and (iv) the results of those Services. We are under no obligation to refer to or report on any facts or circumstances which are outside your specific instructions received and accepted by us.
- 文件成果:** 我司将向贵司提供一份报告，概述如下内容：(i) 我司接受的贵司要求；(ii) 在提供服务时采用的贵司要求；(iii) 所提供的服务；以及 (iv) 该等服务的成果。我司并无义务提及或报告超出我司收到并接受的贵司具体指示范围的任何事实或情况。
- Our Findings.** We do not guarantee that our opinions or findings will be recognized or accepted by third parties.
- 我们的发现:** 我们保证您的意见或发现将被第三方认可或接受。
- Use of Names and Marks.** Except as otherwise authorized by us in writing, you will not use our name, abbreviation, symbols, marks, or the name of any of our subsidiaries, affiliates, or parent on any goods or their containers or packaging, or in connection with any advertising, promotions, or otherwise.
- 名称和标志使用:** 除我司另予书面授权外，贵司可以在任何货物或容器或包装上，使用我司的名称、缩写、符号、标记或我司任何子公司的名称，或得之与任何"告、推广"或其他方面相关。
- Cancellation Fees.** If you cancel or change a Quotation: (i) for an inspection after 3:00 PM of the working day before the scheduled inspection date, we will charge you the Quotation price plus any travel costs incurred before the cancellation; (ii) for testing after we receive the sample(s) at the testing facility, we will charge you the actual cost of actual work performed with a minimum cancellation fee of \$100 USD; or, (iii) for a scheduled audit, we will be responsible for all incurred non-refundable travel costs associated with that audit. Any change or cancellation of a Quotation will be subject to a minimum fee of \$100 USD for each day up to any incurred travel costs.
- 取消费用:** 如果贵司 (i) 要求变更或取消在预定检验日期的任何工作日午后的3:00之后的检验，将按报价文件的原价向贵司收取费用，并按上次取消前已发生的任何差旅费；(ii) 取消或变更在应酬的报价文件，且取消或变更的费用是在我们收到该报价文件的任何已发生的且不可退还的差旅费；如果某一审核的任何变更或取消是发生在已排期的该审核之后的7天内，除已发生的任何差旅费，还将额外收取600美元的取消费。
- No Warranty, NO REPRESENTATION, WARRANTY, OR GUARANTEE, EXPRESS OR IMPLIED, IS INCLUDED IN THESE TERMS AND CONDITIONS, OR IN ANY QUOTATION, REPORT, OR OTHER DOCUMENT PROVIDED UNDER THESE TERMS AND CONDITIONS INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, (i) ANY IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY, OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, (ii) NON-INFRINGEMENT, AND (iii) THAT THE WEB SERVICES (AS DEFINED BELOW) WILL BE UNINTERRUPTED, TIMELY, SECURE, OR ERROR-FREE. 不保证：本条款及条件下，以及在条款及条件下提供的任何报价文件、报告或其他文件中，均不包含任何暗示或暗示的保证、陈述或担保，包括但不限于：(i) 任何“暗示的商售性保证”或“适用于某一特定用途”；(ii) 非侵权；以及 (iii) 网络服务（定义见下文）不会中断、且及时、安全、无误。**
- Your Information.** You represent and warrant that all information and data provided to us by you, or on your behalf, is complete and accurate and may be relied upon to provide Services. In addition, you represent and warrant that all of Your Information is owned or licensed by you, and does not infringe on the intellectual property rights of any third party. If any information or data provided to us by you or on your behalf is either incomplete or inaccurate, we will not be liable in any manner for any deficiencies in the Services.
- 贵司信息:** 贵司保证并声明，你或贵司代表提供的所有信息和数据，均完整、准确，并可在提供服务时为我司所依赖。此外，贵司陈述并保证，贵司的所有信息均由贵司所有或有许可，并不侵犯任何第三方的知识产权。倘若贵司或贵司的代表向我司提供的任何信息或数据不完整或不准确，我司不会以任何方式对服务的任何缺陷承担责任。
- Ownership of Work Product.** You will own the test reports and other materials provided to you pursuant to any Quotation. We will not retain a copy of the test reports and other materials for our archive and for creating reports for you and third parties, as required by you.
- 工作产品的所有权:** 贵司将拥有任何测试文件和其它材料，由我司根据贵司的指示报告其他材料。应贵司要求，我司将为贵司以及为贵司第三方面建档之目的，保留测试报告和其他材料的副本。
- Web Services.** We may provide you with certain website tools and related services, including the ability to order services online through a website (collectively, the "Web Services"). The Web Services are provided to you as a convenience and are provided on an "as is, as available" basis. By using the Web Services, you acknowledge and agree that no data or content transmitted over our networks, the Internet, or wireless, or through or in connection with the Web Services, is guaranteed to be secure or free from unauthorized intrusion, and that data stored by us, our affiliates, or our service providers may be deleted, modified, or damaged. You acknowledge that if you wish to protect your transmission of data or files to us, it is your responsibility to use a secure encrypted connection to communicate with and use the Web Services. Your use of the Web Services is at your sole risk and is subject to any terms of use applicable to such Web Services.
- 网络安全:** 我司将向贵司提供某些网站工具和服务的，包括通过网络订购服务的能力 (下同"网络安全")。网络安全方面方便了贵司使用贵司的网站。贵司承认并同意，通过我司网络、互联网或无线网络的数据或内容，或通过网络传输的数据或内容，或所传输的与服务相关的数据或内容，不保证安全或未受未经授权的入侵，并且，由我司的关联方或我司的网站供应商存储的数据可能会删除、修改或损坏。贵司承认，如果贵司希望保护贵司向我司传输的数据或文件，贵司有责任使用安全的加密连接来保护数据，并受适用于该等网络服务的任何使用的条款的约束。网络安全将在上面的服务协议中。
- Confidentiality.** We will not disclose your information obtained in confidence ("Confidential Information") to third parties, except our subsidiaries, affiliates, or subcontractors, without your prior written authorization. Confidential Information will not include information: (a) already known to us, (b) publicly available, (c) subsequently acquired by us from other sources without a breach of these Terms and Conditions, (d) disclosure that is necessary to perform the Services, (e) required to be produced by law or government order, or accreditation authority, or (f) related to a product bearing a UL Mark that should be disclosed to us or our affiliates pursuant to another agreement with you.
- 保密:** 我们不会将贵司通过本条款获得的任何信息 (以下简称 "保密信息") 泄露给第三方 (我们的子公司、关联方或分支除外)。保密信息不会包括以下信息：(a) 我司已知悉信息；(b) 可公开获得的信息；(c) 我司随后在不违反本条款及条件的情况下从其他渠道获得的信息；(d) 为了履行服务而必须披露的信息；(e) 法律或政府命令或机构要求提供的信息；(f) 与贵司或贵司的代表向我司提供的任何产品相关的且根据贵司可立的任何协议应由我司或贵司的关联方提供的信息。
- Samples.** If we require sample examination, you will ship samples to us at your expense. Upon completion of testing, the samples will be destroyed, unless other arrangements are made for return of the samples at your expense. You acknowledge that testing and sample preparation may damage or destroy the sample(s), for which we will not be responsible.
- 样品:** 如果贵司要求我们检测样品，贵司将负责支付运费。样品将被销毁，除非贵司做出安排将样品返回贵司。贵司承认，测试和样品准备工作都可能损坏或破坏样品，对我司将不承担责任。
- LIMITATION OF LIABILITY. OR LIABILITY FOR ANY CLAIMS FOR LOSS, DAMAGE, OR EXPENSE OF ANY NATURE ANDSOEVER ARISING FROM OR IN CONNECTION WITH THE PERFORMANCE OF CONTRACT AND/OR ANY FAILURE TO EXERCISE APPROPRIATE SKILL AND CARE BY US WILL UNDER NO CIRCUMSTANCES BE HELD LIABLE FOR ANY CLAIMS FOR LOSS, DAMAGE, OR EXPENSE OF ANY NATURE WHATSOEVER, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO LOSS OF PROFITS, GOODWILL, USE, DATA, FUTURE BUSINESS, OR PRODUCTION, CANCELLATION OF CONTRACTS ENTERED INTO BY YOU; OR OTHER INTANGIBLE LOSSES (EVEN IF WE HAVE BEEN ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGES). UNDER NO CIRCUMSTANCE WILL WE BE LIABLE TO YOU FOR ANY CLAIMS FOR LOSS, DAMAGE, OR EXPENSE UNLESS SUCH CLAIM IS BROUGHT UNDER SECTION 24 (DISPUTES) WITHIN TWELVE MONTHS AFTER THE DATE OF THE PERFORMANCE BY US OF THE SERVICES WHICH GIVE RISE TO THE CLAIM OR, IN THE EVENT OF ANY ALLEGED NON-PERFORMANCE, WITHIN TWELVE MONTHS OF THE DATE WHEN SUCH SERVICES SHOULD HAVE BEEN COMPLETED.**
- 责任限制:** 我司对任何性质的以及由于由我司造成的和/或未能运用适当技术和注意而造成的所有损失、损害或费用承担的责任，在任何情况下都不会因为引起导致该服务的具体服务而承担的服务费。在任何情况下，我司都不会对任何性质的任何间接的、因果性的、或有的、特殊的、或属性的或性质的损害承担任何责任。包括但不限于：(i) 间接损失；(ii) 商誉损失；(iii) 财产损失；(iv) 数据损失；(v) 未来商业或生产损失；(vi) 合同的任何合同或协议的损失；(vii) 其他无形的或属性的损失 (即使在我司已被告知了该等损害的可能性的情况下亦不例外)。在任何情况下，我司均不因为任何损失、损害或费用承担对客户的责任；解除该等责任是基于我司直接或间接提供服务的条款的后12个月内，或在任何情况下，该等责任应当在完成之后的12个月内，依据本条款 (争议) 提起。
- Indemnification.** You will defend, hold harmless, and indemnify us and our officers, directors, trustees, employees, agents, or subcontractors against all claims made by any third party for loss, damage, or expense arising out of these Terms and Conditions, including without limitation, the performance or non-performance of any Services or the Web Services.
- 赔偿:** 对于任何第三方因本条款及条件 (包括但不限于任何条款或条件或服务提供或不提供) 引起的损失、损害或费用而提出的任何索赔，贵司将为我司及我司的管理人员、董事、受托人、雇员、代理或分包商进行抗辩，使我司及我司的管理人员、董事、受托人、雇员、代理或分包商免受损害，并对对我司的管理人员、董事、受托人、雇员、代理人或分包商进行抗辩。
- Waiver.** Any failure by a party to insist upon the performance of any section of these Terms and Conditions will not constitute a waiver of any rights under these Terms and Conditions or future performance of that section.
- 弃权:** 一方不坚持履行本条款及条件的任何一个条款的，并不构成对本条款及条件项下的任何权利的放弃，或对条款或条件的未来履行的放弃。
- No Third Party Beneficiaries.** The parties intend that no provisions of these Terms and Conditions will in any way bind or benefit any third party or the public at large and that no third party will have any rights or cause of action under these Terms and Conditions. In particular, in the event Singapore law governs these Terms and Conditions pursuant to Section 23 (Governing Law), a person or entity who is not a party to these Terms and Conditions will have no right under the Contracts (Rights of Third Parties) Act (Chapter 53B) to enforce any term of these Terms and Conditions or any term of any agreement identified by us as a third party, or any agreement to which we are a party.
- 第三方受益人:** 本条款及条件的任何条款或条件都不以任何方式或条款给予任何第三方 (包括但不限于公众)。无论该第三方是否会在我条款及条件项下拥有任何权利或诉讼权，尤其是，如果本条款及条件依据第33条 (第三方权利) 法律执行本条款及条件的任何规定，无论该人或实体是否通过姓名、名称、作为某一层阶的成员还是作为某一层阶的成员而被确定的。
- No Assignment.** Neither party may assign any of its rights or obligations under these Terms and Conditions to any other person without the other party's written authorization. However, we may, upon written notice, assign our rights and obligations under these Terms and Conditions to any of our affiliates or subsidiaries.
- 不得转让:** 任何一方不得在未经另一方书面授权的情况下，将其在本条款及条件项下的任何权利转让给他人，但是，我司书面通知后，将在我本条款及条件项下的各项权利和义务转让给我司的任何关联方或子公司。
- Subcontracting.** We may use subcontractors for certain testing or other Services. All subcontractors will meet our current qualification requirements and will comply with our requirements for confidentiality, conflicts of interest, and ethical standards.
- 分包:** 我司可能使用承包商或某些测试或提供其他服务。所有分包商都得符合我司的资质要求，将承包商归入我司的保密、冲突利益和道德标准的要求。
- Termination and Notice.** These Terms and Conditions will continue in effect until terminated by either party upon thirty days written notice or, in the event of your breach of these Terms and Conditions, immediately upon receipt of written notice to you. You will pay those fees and expenses incurred by us in terminating this party may be liable for any damages or expenses resulting from the termination of these Terms and Conditions. Notice to us must be sent to: UL Verification Services Pte. Ltd., Attn: President, 1 Maritime Square, Harbour Front Centre, #11-03, Singapore 099253 with a copy to UL LLC, Attn: General Counsel at 333 Pfingsten Road, Northbrook, Illinois 60062. Notice will be effective upon receipt.
- 终止和通知:** 本条款及条件将持续到任一方在接到通知后三十天内未予纠正的情况下，或在我司违反本条款及条件的情况下在接到通知后立即停止。贵司将终止前通知我司发生的所有费用和开支。通知任何一方后，贵司将立即停止向另一方。可通过电子邮件、直接邮件、邮寄、传真或电子邮件方式发送通知。接收任何一方后，贵司将通知到其主要营业场所，发送给我司的通知，必须按如下地址发送：UL Verification Services Pte. Ltd., Attn: President, 1 Maritime Square, Harbour Front Centre, #11-03, Singapore 099253。并同时将副本发送给如下地址：UL LLC, Attn: General Counsel at 333 Pfingsten Road, Northbrook, Illinois 60062。通知将于收到之时生效。
- Governing Law; These Terms and Conditions will be governed and interpreted by the laws of the State of Illinois, United States of America, except if: (i) UL Contracting Party's principal place of business is Asia, Australia, or New Zealand, then Singapore law, and (ii) UL Contracting Party's principal place of business is Europe, then Swiss law, without reference to the applicable jurisdiction's choice of law principles.**
- 适用法律:** 本条款及条件将适用美利坚合众国伊利诺伊州的法律管辖，并根据其进行解释 (但若：(i) UL 签约方的主要营业地在亚洲、澳大利亚或新西兰的，适用该地区的法律并据此进行解释；(ii) UL 签约方的主要营业地在欧洲的，适用瑞士的法律并据此进行解释)，而不涉及适用法的法律选择原则。
- Disputes.** Any dispute or disagreement, other than nonpayment of fees, relating to these Terms and Conditions or the Services, will be settled by confidential, binding arbitration administered by the International Centre for Dispute Resolution of the American Arbitration Association ("AAA") pursuant to the AAA Commercial Arbitration Rules and the Procedures for Large, Complex Commercial Disputes. The arbitration venue will be Chicago, Illinois, except #. (i) UL Contracting Party's principal place of business is in Europe, the venue will be Geneva, Switzerland, and (ii) UL Contracting Party's principal place of business in Asia, Australia, or New Zealand, the venue will be Singapore, Republic of Singapore. The arbitration will be conducted before a panel of three (3) arbitrators. The arbitration panel will be selected as follows: the parties will request a list of ten (10) arbitrators drawn from the AAA's panel of commercial arbitrators (who are experienced in and familiar with the AAA's Procedures for Large, Complex Commercial Disputes). From this list, both parties will each choose one arbitrator. After they have been notified of their panel selection, the parties will have the right to challenge any arbitrator for cause or for convenience, and the panel will be constituted of three (3) arbitrators. The arbitrators will have the power to award monetary damages, to award specific performance, to enjoin or restrain the parties from performing any acts, to award injunctive relief, and to award costs. The arbitrators will have the power to award attorney's fees and expenses, if so awarded by the panel. Arbitration will be conducted in English. All arbitrations will be conducted in English. Arbitrators will be selected from the American Arbitration Association ("AAA") under the Commercial Arbitration Rules ("Commercial Arbitration Rules") and the "Large, Complex Commercial Disputes" (以保密方式)；(i) 仲裁地为欧洲的仲裁地为瑞士日内瓦；(ii) 仲裁地为亚洲、澳大利亚或新西兰的，仲裁地为新加坡共和国的新加坡市。仲裁将由三 (3) 名仲裁员组成。仲裁员将根据以下方式选定：(i) 由双方从美国仲裁协会 (American Arbitration Association) 下的 "大型、复杂商业争议程序" (Procedures for Large, Complex Commercial Disputes) 中选择；(ii) 由双方从美国仲裁协会 (American Arbitration Association) 下的 "商业仲裁规则" (Commercial Arbitration Rules) 中选择。仲裁员将根据以下方式选定：(i) 仲裁地为欧洲的仲裁地为瑞士日内瓦；(ii) 仲裁地为亚洲、澳大利亚或新西兰的，仲裁地为新加坡共和国的新加坡市。仲裁将由三 (3) 名仲裁员组成。仲裁员将根据以下方式选定：(i) 由双方从美国仲裁协会 (American Arbitration Association) 下的 "大型、复杂商业争议程序" (Procedures for Large, Complex Commercial Disputes) 中选择；(ii) 由双方从美国仲裁协会 (American Arbitration Association) 下的 "商业仲裁规则" (Commercial Arbitration Rules) 中选择。仲裁员将根据以下方式选定：(i) 仲裁地为欧洲的仲裁地为瑞士日内瓦；(ii) 仲裁地为亚洲、澳大利亚或新西兰的，仲裁地为新加坡共和国的新加坡市。仲裁将由三 (3) 名仲裁员组成。仲裁员将根据以下方式选定：(i) 由双方从美国仲裁协会 (American Arbitration Association) 下的 "大型、复杂商业争议程序" (Procedures for Large, Complex Commercial Disputes) 中选择；(ii) 由双方从美国仲裁协会 (American Arbitration Association) 下的 "商业仲裁规则" (Commercial Arbitration Rules) 中选择。仲裁员将根据以下方式选定：(i) 仲裁地为欧洲的仲裁地为瑞士日内瓦；(ii) 仲裁地为亚洲、澳大利亚或新西兰的，仲裁地为新加坡共和国的新加坡市。仲裁将由三 (3) 名仲裁员组成。仲裁员将根据以下方式选定：(i) 由双方从美国仲裁协会 (American Arbitration Association) 下的 "大型、复杂商业争议程序" (Procedures for Large, Complex Commercial Disputes) 中选择；(ii) 由双方从美国仲裁协会 (American Arbitration Association) 下的 "商业仲裁规则" (Commercial Arbitration Rules) 中选择。仲裁员将根据以下方式选定：(i) 仲裁地为欧洲的仲裁地为瑞士日内瓦；(ii) 仲裁地为亚洲、澳大利亚或新西兰的，仲裁地为新加坡共和国的新加坡市。仲裁将由三 (3) 名仲裁员组成。仲裁员将根据以下方式选定：(i) 由双方从美国仲裁协会 (American Arbitration Association) 下的 "大型、复杂商业争议程序" (Procedures for Large, Complex Commercial Disputes) 中选择；(ii) 由双方从美国仲裁协会 (American Arbitration Association) 下的 "商业仲裁规则" (Commercial Arbitration Rules) 中选择。仲裁员将根据以下方式选定：(i) 仲裁地为欧洲的仲裁地为瑞士日内瓦；(ii) 仲裁地为亚洲、澳大利亚或新西兰的，仲裁地为新加坡共和国的新加坡市。仲裁将由三 (3) 名仲裁员组成。仲裁员将根据以下方式选定：(i) 由双方从美国仲裁协会 (American Arbitration Association) 下的 "大型、复杂商业争议程序" (Procedures for Large, Complex Commercial Disputes) 中选择；(ii) 由双方从美国仲裁协会 (American Arbitration Association) 下的 "商业仲裁规则" (Commercial Arbitration Rules) 中选择。仲裁员将根据以下方式选定：(i) 仲裁地为欧洲的仲裁地为瑞士日内瓦；(ii) 仲裁地为亚洲、澳大利亚或新西兰的，仲裁地为新加坡共和国的新加坡市。仲裁将由三 (3) 名仲裁员组成。仲裁员将根据以下方式选定：(i) 由双方从美国仲裁协会 (American Arbitration Association) 下的 "大型、复杂商业争议程序" (Procedures for Large, Complex Commercial Disputes) 中选择；(ii) 由双方从美国仲裁协会 (American Arbitration Association) 下的 "商业仲裁规则" (Commercial Arbitration Rules) 中选择。仲裁员将根据以下方式选定：(i) 仲裁地为欧洲的仲裁地为瑞士日内瓦；(ii) 仲裁地为亚洲、澳大利亚或新西兰的，仲裁地为新加坡共和国的新加坡市。仲裁将由三 (3) 名仲裁员组成。仲裁员将根据以下方式选定：(i) 由双方从美国仲裁协会 (American Arbitration Association) 下的 "大型、复杂商业争议程序" (Procedures for Large, Complex Commercial Disputes) 中选择；(ii) 由双方从美国仲裁协会 (American Arbitration Association) 下的 "商业仲裁规则" (Commercial Arbitration Rules) 中选择。仲裁员将根据以下方式选定：(i) 仲裁地为欧洲的仲裁地为瑞士日内瓦；(ii) 仲裁地为亚洲、澳大利亚或新西兰的，仲裁地为新加坡共和国的新加坡市。仲裁将由三 (3) 名仲裁员组成。仲裁员将根据以下方式选定：(i) 由双方从美国仲裁协会 (American Arbitration Association) 下的 "大型、复杂商业争议程序" (Procedures for Large, Complex Commercial Disputes) 中选择；(ii) 由双方从美国仲裁协会 (American Arbitration Association) 下的 "商业仲裁规则" (Commercial Arbitration Rules) 中选择。仲裁员将根据以下方式选定：(i) 仲裁地为欧洲的仲裁地为瑞士日内瓦；(ii) 仲裁地为亚洲、澳大利亚或新西兰的，仲裁地为新加坡共和国的新加坡市。仲裁将由三 (3) 名仲裁员组成。仲裁员将根据以下方式选定：(i) 由双方从美国仲裁协会 (American Arbitration Association) 下的 "大型、复杂商业争议程序" (Procedures for Large, Complex Commercial Disputes) 中选择；(ii) 由双方从美国仲裁协会 (American Arbitration Association) 下的 "商业仲裁规则" (Commercial Arbitration Rules) 中选择。仲裁员将根据以下方式选定：(i) 仲裁地为欧洲的仲裁地为瑞士日内瓦；(ii) 仲裁地为亚洲、澳大利亚或新西兰的，仲裁地为新加坡共和国的新加坡市。仲裁将由三 (3) 名仲裁员组成。仲裁员将根据以下方式选定：(i) 由双方从美国仲裁协会 (American Arbitration Association) 下的 "大型、复杂商业争议程序" (Procedures for Large, Complex Commercial Disputes) 中选择；(ii) 由双方从美国仲裁协会 (American Arbitration Association) 下的 "商业仲裁规则" (Commercial Arbitration Rules) 中选择。仲裁员将根据以下方式选定：(i) 仲裁地为欧洲的仲裁地为瑞士日内瓦；(ii) 仲裁地为亚洲、澳大利亚或新西兰的，仲裁地为新加坡共和国的新加坡市。仲裁将由三 (3) 名仲裁员组成。仲裁员将根据以下方式选定：(i) 由双方从美国仲裁协会 (American Arbitration Association) 下的 "大型、复杂商业争议程序" (Procedures for Large, Complex Commercial Disputes) 中选择；(ii) 由双方从美国仲裁协会 (American Arbitration Association) 下的 "商业仲裁规则" (Commercial Arbitration Rules) 中选择。仲裁员将根据以下方式选定：(i) 仲裁地为欧洲的仲裁地为瑞士日内瓦；(ii) 仲裁地为亚洲、澳大利亚或新西兰的，仲裁地为新加坡共和国的新加坡市。仲裁将由三 (3) 名仲裁员组成。仲裁员将根据以下方式选定：(i) 由双方从美国仲裁协会 (American Arbitration Association) 下的 "大型、复杂商业争议程序" (Procedures for Large, Complex Commercial Disputes) 中选择；(ii) 由双方从美国仲裁协会 (American Arbitration Association) 下的 "商业仲裁规则" (Commercial Arbitration Rules) 中选择。仲裁员将根据以下方式选定：(i) 仲裁地为欧洲的仲裁地为瑞士日内瓦；(ii) 仲裁地为亚洲、澳大利亚或新西兰的，仲裁地为新加坡共和国的新加坡市。仲裁将由三 (3) 名仲裁员组成。仲裁员将根据以下方式选定：(i) 由双方从美国仲裁协会 (American Arbitration Association) 下的 "大型、复杂商业争议程序" (Procedures for Large, Complex Commercial Disputes) 中选择；(ii) 由双方从美国仲裁协会 (American Arbitration Association) 下的 "商业仲裁规则" (Commercial Arbitration Rules) 中选择。仲裁员将根据以下方式选定：(i) 仲裁地为欧洲的仲裁地为瑞士日内瓦；(ii) 仲裁地为亚洲、澳大利亚或新西兰的，仲裁地为新加坡共和国的新加坡市。仲裁将由三 (3) 名仲裁员组成。仲裁员将根据以下方式选定：(i) 由双方从美国仲裁协会 (American Arbitration Association) 下的 "大型、复杂商业争议程序" (Procedures for Large, Complex Commercial Disputes) 中选择；(ii) 由双方从美国仲裁协会 (American Arbitration Association) 下的 "商业仲裁规则" (Commercial Arbitration Rules) 中选择。仲裁员将根据以下方式选定：(i) 仲裁地为欧洲的仲裁地为瑞士日内瓦；(ii) 仲裁地为亚洲、澳大利亚或新西兰的，仲裁地为新加坡共和国的新加坡市。仲裁将由三 (3) 名仲裁员组成。仲裁员将根据以下方式选定：(i) 由双方从美国仲裁协会 (American Arbitration Association) 下的 "大型、复杂商业争议程序" (Procedures for Large, Complex Commercial Disputes) 中选择；(ii) 由双方从美国仲裁协会 (American Arbitration Association) 下的 "商业仲裁规则" (Commercial Arbitration Rules) 中选择。仲裁员将根据以下方式选定：(i) 仲裁地为欧洲的仲裁地为瑞士日内瓦；(ii) 仲裁地为亚洲、澳大利亚或新西兰的，仲裁地为新加坡共和国的新加坡市。仲裁将由三 (3) 名仲裁员组成。仲裁员将根据以下方式选定：(i) 由双方从美国仲裁协会 (American Arbitration Association) 下的 "大型、复杂商业争议程序" (Procedures for Large, Complex Commercial Disputes) 中选择；(ii) 由双方从美国仲裁协会 (American Arbitration Association) 下的 "商业仲裁规则" (Commercial Arbitration Rules) 中选择。仲裁员将根据以下方式选定：(i) 仲裁地为欧洲的仲裁地为瑞士日内瓦；(ii) 仲裁地为亚洲、澳大利亚或新西兰的，仲裁地为新加坡共和国的新加坡市。仲裁将由三 (3) 名仲裁员组成。仲裁员将根据以下方式选定：(i) 由双方从美国仲裁协会 (American Arbitration Association) 下的 "大型、复杂商业争议程序" (Procedures for Large, Complex Commercial Disputes) 中选择；(ii) 由双方从美国仲裁协会 (American Arbitration Association) 下的 "商业仲裁规则" (Commercial Arbitration Rules) 中选择。仲裁员将根据以下方式选定：(i) 仲裁地为欧洲的仲裁地为瑞士日内瓦；(ii) 仲裁地为亚洲、澳大利亚或新西兰的，仲裁地为新加坡共和国的新加坡市。仲裁将由三 (3) 名仲裁员组成。仲裁员将根据以下方式选定：(i) 由双方从美国仲裁协会 (American Arbitration Association) 下的 "大型、复杂商业争议程序" (Procedures for Large, Complex Commercial Disputes) 中选择；(ii) 由双方从美国仲裁协会 (American Arbitration Association) 下的 "商业仲裁规则" (Commercial Arbitration Rules) 中选择。仲裁员将根据以下方式选定：(i) 仲裁地为欧洲的仲裁地为瑞士日内瓦；(ii) 仲裁地为亚洲、澳大利亚或新西兰的，仲裁地为新加坡共和国的新加坡市。仲裁将由三 (3) 名仲裁员组成。仲裁员将根据以下方式选定：(i) 由双方从美国仲裁协会 (American Arbitration Association) 下的 "大型、复杂商业争议程序" (Procedures for Large, Complex Commercial Disputes) 中选择；(ii) 由双方从美国仲裁协会 (American Arbitration Association) 下的 "商业仲裁规则" (Commercial Arbitration Rules) 中选择。仲裁员将根据以下方式选定：(i) 仲裁地为欧洲的仲裁地为瑞士日内瓦；(ii) 仲裁地为亚洲、澳大利亚或新西兰的，仲裁地为新加坡共和国的新加坡市。仲裁将由三 (3) 名仲裁员组成。仲裁员将根据以下方式选定：(i) 由双方从美国仲裁协会 (American Arbitration Association) 下的 "大型、复杂商业争议程序" (Procedures for Large, Complex Commercial Disputes) 中选择；(ii) 由双方从美国仲裁协会 (American Arbitration Association) 下的 "商业仲裁规则" (Commercial Arbitration Rules) 中选择。仲裁员将根据以下方式选定：(i) 仲裁地为欧洲的仲裁地为瑞士日内瓦；(ii) 仲裁地为亚洲、澳大利亚或新西兰的，仲裁地为新加坡共和国的新加坡市。仲裁将由三 (3) 名仲裁员组成。仲裁员将根据以下方式选定：(i) 由双方从美国仲裁协会 (American Arbitration Association) 下的 "大型、复杂商业争议程序" (Procedures for Large, Complex Commercial Disputes) 中选择；(ii) 由双方从美国仲裁协会 (American Arbitration Association) 下的 "商业仲裁规则" (Commercial Arbitration Rules) 中选择。仲裁员将根据以下方式选定：(i) 仲裁地为欧洲的仲裁地为瑞士日内瓦；(ii) 仲裁地为亚洲、澳大利亚或新西兰的，仲裁地为新加坡共和国的新加坡市。仲裁将由三 (3) 名仲裁员组成。仲裁员将根据以下方式选定：(i) 由双方从美国仲裁协会 (American Arbitration Association) 下的 "大型、复杂商业争议程序" (Procedures for Large, Complex Commercial Disputes) 中选择；(ii) 由双方从美国仲裁协会 (American Arbitration Association) 下的 "商业仲裁规则" (Commercial Arbitration Rules) 中选择。仲裁员将根据以下方式选定：(i) 仲裁地为欧洲的仲裁地为瑞士日内瓦；(ii) 仲裁地为亚洲、澳大利亚或新西兰的，仲裁地为新加坡共和国的新加坡市。仲裁将由三 (3) 名仲裁员组成。仲裁员将根据以下方式选定：(i) 由双方从美国仲裁协会 (American Arbitration Association) 下的 "大型、复杂商业争议程序" (Procedures for Large, Complex Commercial Disputes) 中选择；(ii) 由双方从美国仲裁协会 (American Arbitration Association) 下的 "商业仲裁规则" (Commercial Arbitration Rules) 中选择。仲裁员将根据以下方式选定：(i) 仲裁地为欧洲的仲裁地为瑞士日内瓦；(ii) 仲裁地为亚洲、澳大利亚或新西兰的，仲裁地为新加坡共和国的新加坡市。仲裁将由三 (3) 名仲裁员组成。仲裁员将根据以下方式选定：(i) 由双方从美国仲裁协会 (American Arbitration Association) 下的 "大型、复杂商业争议程序" (Procedures for Large, Complex Commercial Disputes) 中选择；(ii) 由双方从美国仲裁协会 (American Arbitration Association) 下的 "商业仲裁规则" (Commercial Arbitration Rules) 中选择。仲裁员将根据以下方式选定：(i) 仲裁地为欧洲的仲裁地为瑞士日内瓦；(ii) 仲裁地为亚洲、澳大利亚或新西兰的，仲裁地为新加坡共和国的新加坡市。仲裁将由三 (3) 名仲裁员组成。仲裁员将根据以下方式选定：(i) 由双方从美国仲裁协会 (American Arbitration Association) 下的 "大型、复杂商业争议程序" (Procedures for Large, Complex Commercial Disputes) 中选择；(ii) 由双方从美国仲裁协会 (American Arbitration Association) 下的 "商业仲裁规则" (Commercial Arbitration Rules) 中选择。仲裁员将根据以下方式选定：(i) 仲裁地为欧洲的仲裁地为瑞士日内瓦；(ii) 仲裁地为亚洲、澳大利亚或新西兰的，仲裁地为新加坡共和国的新加坡市。仲裁将由三 (3) 名仲裁员组成。仲裁员将根据以下方式选定：(i) 由双方从美国仲裁协会 (American Arbitration Association) 下的 "大型、复杂商业争议程序" (Procedures for Large, Complex Commercial Disputes) 中选择；(ii) 由双方从美国仲裁协会 (American Arbitration Association) 下的 "商业仲裁规则" (Commercial Arbitration Rules) 中选择。仲裁员将根据以下方式选定：(i) 仲裁地为欧洲的仲裁地为瑞士日内瓦；(ii) 仲裁地为亚洲、澳大利亚或新西兰的，仲裁地为新加坡共和国的新加坡市。仲裁将由三 (3) 名仲裁员组成。仲裁员将根据以下方式选定：(i) 由双方从美国仲裁协会 (American Arbitration Association) 下的 "大型、复杂商业争议程序" (Procedures for Large, Complex Commercial Disputes) 中选择；(ii) 由双方从美国仲裁协会 (American Arbitration Association) 下的 "商业仲裁规则" (Commercial Arbitration Rules) 中选择。仲裁员将根据以下方式选定：(i) 仲裁地为欧洲的仲裁地为瑞士日内瓦；(ii) 仲裁地为亚洲、澳大利亚或新西兰的，仲裁地为新加坡共和国的新加坡市。仲裁将由三 (3) 名仲裁员组成。仲裁员将根据以下方式选定：(i) 由双方从美国仲裁协会 (American Arbitration Association) 下的 "大型、复杂商业争议程序" (Procedures for Large, Complex Commercial Disputes) 中选择；(ii) 由双方从美国仲裁协会 (American Arbitration Association) 下的 "商业仲裁规则" (Commercial Arbitration Rules) 中选择。仲裁员将根据以下方式选定：(i) 仲裁地为欧洲的仲裁地为瑞士日内瓦；(ii) 仲裁地为亚洲、澳大利亚或新西兰的，仲裁地为新加坡共和国的新加坡市。仲裁将由三 (3) 名仲裁员组成。仲裁员将根据以下方式选定：(i) 由双方从美国仲裁协会 (American Arbitration Association) 下的 "大型、复杂商业争议程序" (Procedures for Large, Complex Commercial Disputes) 中选择；(ii) 由双方从美国仲裁协会 (American Arbitration Association) 下的 "商业仲裁规则" (Commercial Arbitration Rules) 中选择。仲裁员将根据以下方式选定：(i) 仲裁地为欧洲的仲裁地为瑞士日内瓦；(ii) 仲裁地为亚洲、澳大利亚或新西兰的，仲裁地为新加坡共和国的新加坡市。仲裁将由三 (3) 名仲裁员组成。仲裁员将根据以下方式选定：(i) 由双方从美国仲裁协会 (American Arbitration Association) 下的 "大型、复杂商业争议程序" (Procedures for Large, Complex Commercial Disputes) 中选择；(ii) 由双方从美国仲裁协会 (American Arbitration Association) 下的 "商业仲裁规则" (Commercial Arbitration Rules) 中选择。仲裁员将根据以下方式选定：(i) 仲裁地为欧洲的仲裁地为瑞士日内瓦；(ii) 仲裁地为亚洲、澳大利亚或新西兰的，仲裁地为新加坡共和国的新加坡市。仲裁将由三 (3) 名仲裁员组成。仲裁员将根据以下方式选定：(i) 由双方从美国仲裁协会 (American Arbitration Association) 下的 "大型、复杂商业争议程序" (Procedures for Large, Complex Commercial Disputes) 中选择；(ii) 由双方从美国仲裁协会 (American Arbitration Association) 下的 "商业仲裁规则" (Commercial Arbitration Rules) 中选择。仲裁员将根据以下方式选定：(i) 仲裁地为欧洲的仲裁地为瑞士日内瓦；(ii) 仲裁地为亚洲、澳大利亚或新西兰的，仲裁地为新加坡共和国的新加坡市。仲裁将由三 (3) 名仲裁员组成。仲裁员将根据以下方式选定：(i) 由双方从美国仲裁协会 (American Arbitration Association) 下的 "大型、复杂商业争议程序" (Procedures for Large, Complex Commercial Disputes) 中选择；(ii) 由双方从美国仲裁协会 (American Arbitration Association) 下的 "商业仲裁规则" (Commercial Arbitration Rules) 中选择。仲裁员将根据以下方式选定：(i) 仲裁地为欧洲的仲裁地为瑞士日内瓦；(ii) 仲裁地为亚洲、澳大利亚或新西兰的，仲裁地为新加坡共和国的新加坡市。仲裁将由三 (3) 名仲裁员组成。仲裁员将根据以下方式选定：(i) 由双方从美国仲裁协会 (American Arbitration Association) 下的 "大型、复杂商业争议程序" (Procedures for Large, Complex Commercial Disputes) 中选择；(ii) 由双方从美国仲裁协会 (American Arbitration Association) 下的 "商业仲裁规则" (Commercial Arbitration Rules) 中选择。仲裁员将根据以下方式选定：(i) 仲裁地为欧洲的仲裁地为瑞士日内瓦；(ii) 仲裁地为亚洲、澳大利亚或新西兰的，仲裁地为新加坡共和国的新加坡市。仲裁将由三 (3) 名仲裁员组成。仲裁员将根据以下方式选定：(i) 由双方从美国仲裁协会 (American Arbitration Association) 下的 "大型、复杂商业争议程序" (Procedures for Large, Complex Commercial Disputes) 中选择；(ii) 由双方从美国仲裁协会 (American Arbitration Association) 下的 "商业仲裁规则" (Commercial Arbitration Rules) 中选择。仲裁员将根据以下方式选定：(i) 仲裁地为欧洲的仲裁地为瑞士日内瓦；(ii) 仲裁地为亚洲、澳大利亚或新西兰的，仲裁地为新加坡共和国的新加坡市。仲裁将由三 (3) 名仲裁员组成。仲裁员将根据以下方式选定：(i) 由双方从美国仲裁协会 (American Arbitration Association) 下的 "大型、复杂商业争议程序" (Procedures for Large, Complex Commercial Disputes) 中选择；(ii) 由双方从美国仲裁协会 (American Arbitration Association) 下的 "商业仲裁规则" (Commercial Arbitration Rules) 中选择。仲裁员将根据以下方式选定：(i) 仲裁地为欧洲的仲裁地为瑞士日内瓦；(ii) 仲裁地为亚洲、澳大利亚或新西兰的，仲裁地为新加坡共和国的新加坡市。仲裁将由三 (3) 名仲裁员组成。仲裁员将根据以下方式选定：(i) 由双方从美国仲裁协会 (American Arbitration Association) 下的 "大型、复杂商业争议程序" (Procedures for Large, Complex Commercial Disputes) 中选择；(ii) 由双方从美国仲裁协会 (American Arbitration Association) 下的 "商业仲裁规则" (Commercial Arbitration Rules) 中选择。仲裁员将根据以下方式选定：(i) 仲裁地为欧洲的仲裁地为瑞士日内瓦；(ii) 仲裁地为亚洲、澳大利亚或新西兰的，仲裁地为新加坡共和国的新加坡市。仲裁将由三 (3) 名仲裁员组成。仲裁员将根据以下方式选定：(i) 由双方从美国仲裁协会 (American Arbitration Association) 下的 "大型、复杂商业争议程序" (Procedures for Large, Complex Commercial Disputes) 中选择；(ii) 由双方从美国仲裁协会 (American Arbitration Association) 下的 "商业仲裁规则" (Commercial Arbitration Rules) 中选择。仲裁员将根据以下方式选定：(i) 仲裁地为欧洲的仲裁地为瑞士日内瓦；(ii) 仲裁地为亚洲、澳大利亚或新西兰的，仲裁地为新加坡共和国的新加坡市。仲裁将由三 (3) 名仲裁员组成。仲裁员将根据以下方式选定：(i) 由双方从美国仲裁协会 (American Arbitration Association) 下的 "大型、复杂商业争议程序" (Procedures for Large, Complex Commercial Disputes) 中选择；(ii) 由双方从美国仲裁协会 (American Arbitration Association) 下的 "商业仲裁规则" (Commercial Arbitration Rules) 中选择。仲裁员将根据以下方式选定：(i) 仲裁地为欧洲的仲裁地为瑞士日内瓦；(ii) 仲裁地为亚洲、澳大利亚或新西兰的，仲裁地为新加坡共和国的新加坡市。仲裁将由三 (3) 名仲裁员组成。仲裁员将根据以下方式选定：(i) 由双方从美国仲裁协会 (American Arbitration Association) 下的 "大型、复杂商业争议程序" (Procedures for Large, Complex Commercial Disputes) 中选择；(ii) 由双方从美国仲裁协会 (American Arbitration Association) 下的 "商业仲裁规则" (Commercial Arbitration Rules) 中选择。仲裁员将根据以下方式选定：(i) 仲裁地为欧洲的仲裁地为瑞士日内瓦；(ii) 仲裁地为亚洲、澳大利亚或新西兰的，仲裁地为新加坡共和国的新加坡市。仲裁将由三 (3) 名仲裁员组成。仲裁员将根据以下方式选定